

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Erweiterung der Feuerwehrhalle
Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G.
Kiens: Vergabe der Arbeiten an die
Firma Gasser Paul GmbH im Ver-
handlungsverfahren.**

**Ampliamento della Caserma dei Vi-
gili del Fuoco di Chienes p.ed. 162,
196, p.f. 610, C.C. Chienes: Aggiudi-
cazione dei lavori alla ditta Gasser
Paul Srl con procedura negoziata.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

15.07.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens: Vergabe der Arbeiten an die Firma Gasser Paul GmbH im Verhandlungsverfahren.

Ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes: Aggiudicazione dei lavori alla ditta Gasser Paul Srl con procedura negoziata.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 350 vom 02.09.2022 die Ingenieurgesellschaft Brunetti aus Bruneck mit der Projektierung, der Bauleitung und Abrechnung sowie der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase zur Sanierung und Erweiterung der Feuerwehrrhalle in Kiens zum Gesamtbetrag von Euro 24.362,90.- zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. = Euro 30.911,65.- beauftragt wurde;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 345 vom 30.05.2025 die Brunetti Ingenieurgesellschaft aus Bruneck mit der Honoraranpassung für die Projektierung, die Bauleitung, und die Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle in Kiens zum Gesamtbetrag von Euro 55.745,26.-, zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. = Euro 70.729,59.- beauftragt wurde;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 189 vom 11.03.2026 die Brunetti Ingenieurgesellschaft aus Bruneck mit der 2. Honoraranpassung für die Ausarbeitung eines Ausführungsprojektes, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle in Kiens zum Gesamtbetrag von Euro 31.487,55.-, zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. = Euro 39.951,40.- beauftragt wurde;

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 694 vom 29.10.2025 und Ratsbeschluss Nr. 50 vom 04.11.2025 das Ausführungsprojekt zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens mit einem Gesamtkostenvoranschlag von Euro 1.562.503,17.- (Ausschreibungsbetrag von Euro 1.009.140,59.- zusätzlich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen von Euro 19.566,48.-) mit samt den Unterlagen in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt wurde;

nach Einsicht in die raumordnerische Konformität Nr. 9/2025 vom 24.11.2025, im Sinne des Art. 70 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 350 del 02.09.2022 è stato incaricato lo studio Brunetti Ingegneri Associati di Brunico con la progettazione, la direzione dei lavori e contabilità nonché la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione per il risanamento e l'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco a Chienes con un'importo complessivo di Euro 24.362,90.-, più 4% CNPAIA e 22% IVA = Euro 30.911,65.-;

che con delibera della Giunta comunale n. 345 del 30.05.2025 è stato incaricato lo studio Brunetti Ingegneri Associati di Brunico con l'adeguamento dell'onorario per la progettazione, la direzione dei lavori e la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione per l'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco a Chienes, con l'importo complessivo di Euro 55.745,26.-, più 4% CNPAIA e 22% IVA = Euro 70.729,59.-;

che con delibera della Giunta comunale n. 189 del 11.03.2026 è stato incaricato lo studio Brunetti Ingegneri Associati di Brunico con il 2° adeguamento dell'onorario per l'elaborazione di un progetto esecutivo, direzione dei lavori, contabilità e coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione ed esecuzione per l'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco a Chienes, con l'importo complessivo di Euro 31.487,55.-, più 4% CNPAIA e 22% IVA = Euro 39.951,40.-;

che con delibera della Giunta comunale n. 694 del 29.10.2025 e delibera del Consiglio comunale n. 50 del 04.11.2025 è stato approvato il progetto esecutivo per l'ampliamento della caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes con un preventivo complessivo di Euro 1.562.503,17.- (importo a base d'asta di Euro 1.009.140,59.- in aggiunta costi per le misure di sicurezza di Euro 19.566,48.-) in via tecnico amministrativa con la relativa documentazione;

vista la conformità urbanistica n. 9/2025 del 24.11.2025, ai sensi dell'art. 70 della L.P. n. 9 del 10.07.2018;

nach Einsicht in den Ausschussbeschluss Nr. 241 vom 08.04.2026, betreffend die Festlegung der Vergabeart, Kriterium und Verfahren für die Zuschlagserteilung der Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens aus dem ein Ausschreibungsbetrag von Euro 1.009.140,59.- hervorgeht, zuzüglich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen von Euro 19.566,48.- ergibt einen Gesamtbetrag der Arbeiten von Euro 1.028.707,07.-;

darauf hingewiesen, dass das Bauprojekt mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung, gemäß Art. 26 L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., mit Vergütung auf Maß und prozentuellem Abschlag aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage ausschließlich des Preises gemäß Art. 33 L.G. Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 GvD Nr. 36/2023 vergeben werden kann und zu diesem Zweck mindestens 10 Firmen zur Angebotsvorlage eingeladen werden müssen;

festgestellt, dass mit Schreiben vom 09.04.2026 insgesamt 10 Firmen zur Angebotsvorlage eingeladen wurden und dass innerhalb des Abgabetermins am 11.05.2026 um 12.00 Uhr folgende Firmen mit dem nachfolgend angeführten Abgebot ein Angebot vorgelegt haben:

Oberhauser Bau GmbH	9,99%
Durnwalder Bau GmbH	12,79%
LP GmbH	11,80%
Gasser Markus GmbH	16,71%
Plaickner Bau GmbH	13,89%
Gasser Paul GmbH	22,83%
Unionbau AG	14,00%

nach Einsichtnahme in das Protokoll der Wettbewerbsbehörde vom 11.05.2026;

für richtig befunden, an die Firma Gasser Paul GmbH aus St. Lorenzen die Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens, mit einem Abschlag von 22,83% auf die Ausschreibungssumme von 1.009.140,59 € im Verhandlungsverfahren zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

vista la delibera della Giunta comunale n. 241 del 08.04.2026, concernente la determinazione del sistema di scelta del contraente, criterio e metodo di aggiudicazione dei lavori per l'ampliamento della caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes dal quale risulta un'importo a base d'asta di Euro 1.009.140,59.-, più costi per le misure di sicurezza di Euro 19.566,48.- che ammontano a un'importo complessivo dei lavori di Euro 1.028.707,07.-;

rilevato che il progetto può essere affidato tramite procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 n.t.v., con corrispettivo a misura secondo il criterio dell'offerta economicamente vantaggiosa sulla base del solo prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 108 del D.lgs. 36/2023 in quanto compatibile, con ribasso percentuale e con corrispettivo calcolato a misura e che devono essere invitate almeno 10 ditte;

constatato che con lettera del 09.04.2026 sono state invitate 10 ditte a presentare l'offerta e che le ditte elencate qui sotto hanno presentato l'offerta con il seguente ribasso entro il 11.05.2026 alle ore 12.00:

Oberhauser Bau Srl	9,99%
Durnwalder Bau Srl	12,79%
LP Srl	11,80%
Gasser Markus Srl	16,71%
Plaickner Bau Srl	13,89%
Gasser Paul Srl	22,83%
Unionbau SpA	14,00%

visto il verbale dell'autorità di gara del 11.05.2026;

ritenuto giusto di appaltare alla ditta Gasser Paul Srl di San Lorenzo di Sebato i lavori per l'ampliamento della caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes, con un ribasso del 22,83% sull'importo a base d'asta di 1.009.140,59 € con procedura negoziata;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positiv vom 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

UrlQgeDbVhXMSkSadu9N0H3cngiT63pyMg
5mdIK5Cac=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

JTXXguXiGfD0OoDQldiP5X4hORD536C5kT
j5HRGMubl=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche
Strategiedokument und in den
Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den
Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der
örtlichen Körperschaften der autonomen
Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom
03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der
Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden
Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Das Protokoll der Wettbewerbsbehörde vom 11.05.2026 zu genehmigen.
2. Die Arbeiten zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens Bp. 162, 196, Gp. 610, K.G. Kiens, gemäß Angebot vom 11.05.2026, an die Firma Gasser Paul GmbH aus St. Lorenzen zum Gesamtbetrag von 1.009.140,59 € abzüglich 22,83% Abschlag = 778.753,79 € + 19.566,48 € für Sicherheitsmaßnahmen = 798.320,27 € zuzüglich 22% MwSt. = 973.950,73 € im Verhandlungsverfahren zu vergeben.
3. Es wird festgehalten, dass der Zuschlag gemäß Art. 32 Absatz 7 des GvD. Nr. 50/2016 nach Kontrolle über den Besitz der vorgeschriebenen Voraussetzungen definitiv wird.
4. Nach Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses wird die oben angegebene Firma über den Ausgang der Ausschreibung informiert.
5. Es gilt die allgemeine Stillhaltefrist gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.

Positivo del 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

UrlQgeDbVhXMSkSadu9N0H3cngiT63pyMg
5mdIK5Cac=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

JTXXguXiGfD0OoDQldiP5X4hORD536C5kT
j5HRGMubl=

Visto il documento unico di programmazione
ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano
operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del
03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di
Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare il verbale dell'autorità di gara del 11.05.2026.
2. Di appaltare i lavori per l'ampliamento della caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes p.ed. 162, 196, p.f. 610, C.C. Chienes, in base all'offerta del 11.05.2026, alla ditta Gasser Paul Srl di San Lorenzo di Sebato con l'importo complessivo di 1.009.140,59 € con deduzione del ribasso di 22,83% = 778.753,79 € + 19.566,48 € per le misure di sicurezza = 798.320,27 € più 22% IVA = 973.950,73 €, con procedura negoziata.
3. Si dà atto che ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 l'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei prescritti requisiti.
4. Dopo esecutività della presente delibera, la ditta sopra elencata verrà informata dall'esito della gara.
5. Vale la moratoria ai sensi dell'art. 39 del L.P. n. 16/2015 n.t.v.

6. Die Arbeiten müssen gemäß Angebot und nach den Weisungen des zuständigen Bauleiters ausgeführt werden und der Bürgermeister wird beauftragt, mit der Übernehmerfirma das erforderliche Auftragsschreiben abzuschließen, in welchen alle Bedingungen und Klauseln aufgenommen werden.

6. Di fare eseguire i lavori in base all'offerta e secondo le istruzioni del direttore dei lavori e di incaricare il Sindaco di stipulare con l'appaltatore la necessaria lettera d'incarico, dalla quale risultano tutte le condizioni e clausole.

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---------------------------------	----------------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------

2043/2026	2026	11012.02.10900	110100	U.2.02.01.09.019	517.220,27 €
2044/2026	2026	11012.02.10900	110100	U.2.02.01.09.019	456.730,46 €

CIG: BB2EA0CD1A	CUP: D98C25000340007
-----------------	----------------------

7. Nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen.

7. Di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'IVA.

8. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.

8. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.

9. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

9. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
17.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 17.07.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
